

Miercus 23
S. Clement I

Joibe 24
S. Albert

Vinars 25
S. Catarine

Sabide 26
S. Leonart frari

Domenie 27
S. Virgijli vescul

Lunis 28
S. Jacum

Martars 29
I Sants Francescans

Il timp
Fumatis
e zilugnadis di gnot

Il proverbi
A Sante Catarine
il frêt al va in culine

Lis voris dal mès
Puartaît tal clip ulifs, limonârs
e narançârs



Il soreli
Ai 23 al jeve aes 7.18
e al va a mont aes 16.29



La lune
Ai 29 lune gnove

Al torne «Suns Europe». Dal prin ai 3 di Dicembar a Udin cetancj incuintris cui autôrs, proieziions di cines e videos, leturis, esibiziions e concerti

A Udin la Europe «divierse»

Fabbro de Arlef: «Ancje chest an il Festival al permet di imbastî e di svilupâ leams, di condividi e di cjapâ cussience de impuartance de diversitât linguistiche e culturâl e dal ûs normâl, creatîf, cuotidian e libar des lenghis minorizadis: un valôr, un dirit e une oportunitât par ducj e di ducj».

CGNIMIEZORE UN APONTAMENT, un spetacul, une esibizion, une proiezion, un incuintri. Suns, visions, peraulis, ideis, expressions di identitâts che a esistin e che a resistin. Dal prin ai 3 di Dicembar Udin e darà acet a «Suns Europe», il plui impuartant Festival european des arts in lenghe minorizade nassût propit a Udin, cûr multilingâl de Europe, che al met in rêr personis e realtâts associativis e istituzionâls expression des diversis comunitâts di lenghe minorizade. Il festival – inmaneât di Radio Onde Furlane cul sostegn di Agenzie regionâl pe lenghe furlane e Region – al vignarà screât aes 5 daspomisdi di joibe prin di Dicembar par sierâsi sabide ai 3 cuntune serade-event al Teatri Gnûf «Zuan di Udin» (a tacâ des 9 di sere), li che a vignaran premiadis lis miôr produziions, e une grande fieste di salût par ducj i artiscj presints. Sul palc dal «Zuan di Udin» a saran Imlé (Irlande), Steso (Faler Oer), Familia Caamagno (Galizie), Brieg Guerverno (Bretagne), Veronika Usholik (Cukot-



ka), Gurude (Khakassia), Rory McGrath (Cornovallie), Norma (Frisie), e, selezionâts di «Suns Ladinia», il furlan Doro Gjat (*te foto parsore*) e, de Ladinie, il grup Berdon.

Dilunc dal festival a saran proietâts curtmetraçs e documentaris di autôrs che a rivin di Irlanda, Sardegna, Laponie, Friûl/Beneçia, Païs Basc e Groenlandie. Pe sezion leturarie, ospits speciâi a saran l'esploradôr di memorie e cultu-

re Alessandro Portelli, un dai autôrs plui interessants de sene leterarie furlane dal di vuê, Stiefin Morat, e il scritôr e musicist catalan Xavi Sarrià.

«Par trê dis si podarà gjoldi de vitalitât culturâl e de ricjece espressive des produziions audiovisivis, letariis e musicâls contemporaniis intes lenghis des comunitâts e des nazionalitâts minorizadis de Europe, cun autôrs di cine e di leturarie, cun musiciscj e operadôrs che a vegnin di areis diferents dal continent – al marçhe **Lorenzo Fabbro**, president de Agenzie regionâl pe lenghe furlane –. E cun «SunsDoc» si varà un spazi par cercâ une altre particularitât des nestris comunitâts, chê leade ae produzion enogastronomiche. Il Friûl al mostre al mont il so profil plurilingâl e multicultural e, tal presentâ cualchi antepime de sô produzion

culturâl, si confronte e al mostre chê Europe «unide inte diversitât» che i parten e che in chê si ricognôs cun cussience e cun braure. Ancje chest an il Festival al permet di imbastî e di svilupâ leams, di condividi e di cjapâ cussience de impuartance de diversitât linguistiche e culturâl e dal ûs normâl, creatîf, cuotidian e libar des lenghis minorizadis: un valôr, un dirit e une oportunitât par ducj e di ducj».

La jentrade e je libare a ducj i events. A son za disponibii i biliets par partecipâ ae serade finâl di «Suns Europe». Si puedin ritirà li di Radio Onde Furlane (in vie Voltorno 29) e de Arlef (in vie Prefeture 13) e dai 24 di Novembar ançe ae bilietarie dal «Zuan di Udin». Dutis lis informaziions si puedin cjatâ sul sît www.sunseurope.com

ERIKA ADAMI

La ereditât ideal di Josef Marchet a 50 agns de muart

Glemone, la citât li che al è nassût pre Josef Marchet, lu ricuardarà sabide ai 26 di Novembar, aes 11 e mieze di matine, te aule magne dal Isis Magrini Marchetti cul incuintri «Za 50 agns pre Josef Marchet e la sô ereditât ideâl» e la presentazion dai progjets culturâi dai students in onôr di pre Bepo. Intal dopomisdì, aes 4, te sale consiliâr di Palaç Botton, presentazion de gnove edizion di «Lis predicjâs dal muini» e dal numâr speciâl di «la Patrie dal Friûl». Lunis ai 28, aes 11 e mieze di matine, te sede de Regjon a Udin, cerimonie di intitulation a Marchet di une sale riunions. Daspò, si presenterà la ristampe di «La cuinristorie dal Friûl» cun Agnol Floramo.

Campagne di sensibilizazion

Mamis e papà sielzêt il furlan!

LA «LENGHE FURLANE e je nudriment pal cerviel. Sielç il furlan, sielzilu ançe a scuele». Al è il sproc de impuartante campagne regional di sensibilizazion «Pavee. La magjie dal furlan», promovude de Agenzie regionâl pe lenghe furlane, che si inviarà, intai dis che a vegnin, sui social, par dopo slargjâsi aes salis cinematografichis des provinciis di Udin, Pordenon e Gurize, cu la proiezion di un spot dedicât (di 30 seconts), cuntun lengaç cetant emozionâl. Inte campagne, a saran cjapadis drentri ançe lis televisionis locals e la cjarte stampade (setemânai e cuotidian). Cun di plui, intal periodi prime des iscriziions scolastichis (metât Dicembar/Zenâr) al vignarà distribuît a dutis lis fameis dai teritori furlanofon un depliant cun informaziions e indicaziions praticichis su la opzion dal furlan tant che materie curicolâr.

«La gnove campagne promoziionâl de Arlef – al sclârîs il president Lorenzo Fabbro – e je stade ideade tant che continuazion e svilup dal progjet «Cressi cun plui lenghis» par promovî il plurilinguism in etât precoce e par contâ la lenghe furlane tant che element di ricjece, di scuvierde e di vite. Il target de campagne al è rapresentât di gjenitôrs cun fruts in etât prescolâr e scolâr che si cjatin davanti de sielte de lenghe o des lenghis di insegnâ in

maniere direte ai propriis fis, o di avalêsi di chês intal percors scolastic. Ducj i specialiscj a concuardin sul fat che i fruts bilengâi a imparin cun plui facilitât altris lenghis, tant che chê inglese, a àn une plui grande cussience e tolerance viers lis diversitâts, e si costruissin un futûr plen di relaziions e di oportunitâts professionâls. Inte nestre regjon, la oportunitât di cressi bilengâi si pues cjapâ sù cun facilitât e in maniere spontanee».

L'insegnament de lenghe furlane a scuele al è previodût des normativis statâls e regionâls e si inseris intal 20 per cent de cuote di autonomie local che la scuele e à intal curriculum complessif, definide su la base des esigjencis dal contest social e culturâl di riferiment. Al moment de iscrizion, al prin an di ogni cicli scolastic, i gjenitôrs a segnin sul model di iscrizion, prontât di pueste de scuele, se pai propriis fis a vuelin avalêsi dal insegnament de lenghe furlane. La opzion esprimeude al moment de iscrizion e reste buine dulinvie dal cicli. Il Regolament pal insegnament de lenghe furlane al previot la introduzion di modui di almancul 30 oris par grup-classe o par sezion, tignûts di insegnants dal ples o di esternis. Par ducj i approfondiments dal cûs, si pues visitâ il sît www.arlef.it ae sezion «Cressi cun plui lenghis».

Storie de art furlane in lenghe/90

Amalteo, l'arlêf dal Pordenon

LVÉR ARLÊF dal Pordenon, oltri che capî e savê tradusi la sô poetiche, al fo il zinar Pomponio Amalteo nassût a Mote di Livence tal 1505, ma za di zovin lât a Sant Vît dal Tiliment, dulà che al murî tal 1588. Al fo il plui grant pitôr furlan dal '500 dopo dal Pordenon. Dal missêr (vint sposade la fie Graciose) e mestri che spes al colaborave cun lui, al à cjapât sù l'amôr pe grandiositât des formis e pal moviment esasperât, pe sdrume di int tes composiziions e di chestis particularitâts, come ogni arlêf, lis à esaltadis e cressudis. I mancjin però la fuerce e la potence e la grande fantasie dal Pordenon e



cussî avonde spes al ripeteve modui e situaziions dal missêr.

Afrescs impuartants a son chei fats pe glesie dai Batûts di Sant Vît al Tiliment (*te foto*) cul

lôr zigantisim esasperât, il moviment puartât al limit dal Manierisim e cuntune articolazion coraggjose tal slargjâ il spazi.

BEPI AGOSTINIS

L'UNIONE FA LA FORM...AZIONE!

Il Centro di Formazione **Villaggio del Fanciullo** di Trieste entra nella famiglia **Civiform**: due territori si uniscono nelle radici comuni potenziando l'offerta formativa per giovani e adulti.

Due lunghe tradizioni educative, un'unica esperienza formativa.

Quest'unione ha permesso di salvare 35 posti di lavoro e di crearne 14 nuovi.

Scopri di più su www.civiform.it